

Szerkesztőség  
és  
kiadóhivatal:  
**KASSA**  
Kossuth L.-utca 14. I. em.

Szerkesztőségi  
telefon: 336. sz

# NAPLÓ

FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP.

## ELŐFIZETÉS:

Helyben:  
Egy évre . . . 14.— korona  
Fél évre . . . 7.—  
Negyedévre . . . 3.50

Vidéken:  
Egy évre . . . . . 20 korona  
Fél évre . . . . . 10  
Negyedévre . . . . . 5  
Egyes szám ára 4 fill.

HIRDETÉSEK FELVETETNEK: A kiadóhivatalban. Telefon 336.— Vitéz A. ut. könyvnyomdájában Kossuth Lajos-utca 16. Telefon 150.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**MURÁNYI JÓZSEF.**

Kapható minden dohánytözsdében.  
Megjelenik délután 5 órakor.

## A költségvetés.

Kassa, június 15.

A Wekerle-kormány megalakulásakor nem csupán az hatott jótékonyan a közvéleményre, hogy válság megszűntével, a magyar alkotmány ismét régi erejébe állítottatott vissza: hanem megnyugtatólag hatott, kivált pénzügyi körökre, hogy a közelmúlt idők zilált és fölfordult állapotai után pénzügyeink vezetése oly erős kezre került, mint aminőnek a Wekerléét ismeri az ország.

Érthető tehát, hogy úgy politikai, mint pénzügyi körökben rendkívül nagy érdeklődés és várakozással tekintettek Wekerle expozéja elé. Hogy e felcsigázott várakozás kielégítést fog nyerni, ebben egy pillanatig sem kételkedett senki, ki Wekerle pénzügyi zsenialitását ismerte. És kielégítést nyert dacára annak, hogy a mostani költségvetés — mint azt Wekerle mindjárt beszédje elején ki is jelentette — a kijelölt kormányzati irányt számszerűleg nem fejezhette ki teljesen, mert ez a kormány elődjétől sok tekintetben befejezett tényeket, vagy előhaladott stádiumban levő kezdeményezéseket vett át, melyeken már változtatni nem lehetett.

Főképp megnyugtatólag hatott, hogy dacára a közelmúlt idő válságának, mely első sorban természetesen pénzügyi helyzetünkre nehezült rá nyomásztól: államháztartásunk egyensúlya szilárdan áll és Wekerle által benyújtott költségvetés néssány ezer korona többletet mutat fel.

Nem ez a néhány ezer koronát kitevő plusz, hanem nagyon örvendetes ama körülmény, hogy nincs deficitünk dacára annak, hogy állami életünk nem egy ágazatára az eddiginél jóvalta nagyobb összegeket áldozhatunk s tesszük azt ép azokon a vonalokon, melyeknek gyümölcsöző hatása legjótékonyabban lesz érezhető.

Kit ne lelkesítene s ki ne fogná fel magyar nemzeti szempontból annak nagy erejű fontosságát, hogy a népnevelésre 4.686.000 koronával fo-

gunk jövőben többet költeni, mint eddig?

Vagy tagadható-e annak a jövőben való áldásos hatása, mint az expozé az iparfejlesztés tekintetében tár elénk? E célra nem csupán a rendes 1.200.000 koronás tétele szerepel, hanem az iparfejlesztésre fog használtatni az a 15.000.000 korona is, mely a beruházási kölcsönből utaltatik.

Vagy beszéljünk-e a költségvetés egyik legszebb és legnemesebb tételéről, mely az állami és törvényhatósági tisztviselők, nem különben a vasuti alkalmazottak fizetés javításáról szól s mely 21 millió korona összeget tüntet fel. Wekerle expozéja e tételének az ország több ezer családjára fog hálásan tapsolni.

Számottevő emelkedés mutatkozik a kereskedelmi és földművelésügyi tárcáknál is. Az előbbinél 20 millió koronával, az utóbbinál 4 millió koronával fogunk többet költhetni, mint eddig.

Sok megnyugvást találhatunk a fentebb elősorolt számadatokban: de jóvalta nagyobb megnyugvást birunk magának Wekerlének személyében, kinek pénzügyi tudománya és zsenialitása a legerősebb garancia, hogy pénzügyi programjának teljes érvényesülése messze kihatólag áldásos lesz az országra nézve.

Wekerle volt az, ki sokkal súlyosabb időben emelte ki ez országot a deficit örvényéből. Most kedvezőbb körülmények között vezeti pénzügyünket s ha ideje lesz pénzügyi programjának teljes kiépítésére: messze időnkig meg lesz ennek üdvös és jótékony eredménye.

## Pusztuljon a Gotterhalte.

— Ünneprontó katonabanda. —

A tegnapi urnapi körmenet alkalmából a külső fény és pompát emelendő a katonaság is képviseltette magát. Kivonult a 34. gyalogezred egy százada és a szentség felmutatás után szokásos disztüzek leadása után mindenkor a Gotterhaltéra zendített rá az ezred zenekara, a jelenvolt papi közjogi

méltóságok és az ájtatos közönség ezreinek legnagyobb megbotránkozására. Hogy e miatt parázs tüntetés nem keletkezett, csak a nagy közönség vallás iránti tiszteletének tulajdonítható. Jogos volt a felháborodás. Az urnapi körmenetnek semmiféle katonai jellege nincs, ott a katonai zenekar csak egyházi zenét játszhat, ha már nélkülözni nem lehet. Bár Szeged város törvényhatósága a katonazenét végkép kiküszöbölte az egyházi zenéről, csak hogy a Gotterhalte lázító akkordjait elnémitsa. Nem tudjuk, hogy ismerete e Fischer-Colbrie püspök az ünnep programját — mert nagy hiba volna, ha tudva meg nem akadályozta a Gotterhaltét. Kassa városának mint patronátusnak okulni kell a jelen esetről. Kassa törvényhatósága meg nem tűrheti, hogy vallásos érzelmeire számítva, a gyűlölt dal a közönséget inzultálja. Meg kell akadályozni, hogy egyházi szertartások alkalmával az osztrák himnusz fület sértsen.

A katonaság ha tüntetni akar a Gotterhaltéval, muzsikáltassa magának az undorító hóhér dalt, de ott ahol a magyarság nincs képviselve. Az egyházi férfiak pedig elhihetik, hogy nincs áhitat abban a magyar imádságban, mely a Gotterhalte mellett száll az Urhoz.

## Léghajóröptetés Kassán.

### A Turul felszállása a sporttelepről.

A közönség ezreinek jelenlétében szállott föl tegnap délután 5 órakor Kassán a magyar Aeró Club óriási léggömbje, a Turul a Rákóczi-köruti sporttelepről. A tribünöket, páholyokat színültig megszállotta a közönség, künn a sporttelep pályáján kívül pedig a nép ezrei várták a léghajó felszállását.

A Turul óriási gömbjét, mely 1300 köbméter gázt foglal magában, délelőtt 11 órakor töltötték meg a kassai gázgyár telepén. Azután 40 katona a gömb kötélhálójába kapaszkodva elcipelte a közel 2 emeletnyi magas léghajót a sporttelepre. Az ut sok akadállyal járt. Több helyen a telefondrótokat le kellett szerelni, másutt meg a csatornázástól felturt utcákon nagyon fáradságos volt a gömb szállítása. A kórház előtt a táviró huzal miatt, a léggömb kosarát le szerelték s így átbirtak vergődni a hatalmas alkotmánnyal. Végre közel két órai fáradság után eljutottak a sporttelepre.

A léghajó felszállása előtt a közönség levelezőlapokat küldött a léghajóval. A kassai postagalamb röptetők közül Stefanovics Béla, a jeles galambtenyésztő, egy kosár postagalambot hozott magával. A téren katonazene játszott.

**URBACH LAJOS Fő-u. 70.**  
épület- és diszmű-bádogos.  
Vizvezetési és csatornázási vállalat.

Elvállal és létesít terv és megrendelés szerint vízvezeték, csatornázást, fürdőberendezéseket, angol closetteket, központi lég- és gőzfűtéseket, szellőztetőket és minden e szakba vágó munkákat, ugyszintén javítását. — Raktáron tartom az összes vízvezetékhez szükséges anyagrészeket.

Terv és költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

A közönség nagy érdeklődéssel nézte a léggömb felszerelését s öt óra tájt temérdek fotografus gyülekezett össze, hogy a Turul bátor kapitányát, Králl tűzérőhadnagyt s állandó kíséretjét a léggömbbel lefotografálja.

Öt óra után a léghajó felszállásra készen állott. Előbb egy-két próbaléggömböt bocsátottak fel, hogy a szél irányát kikémleljék. A szél délkeleti irányú volt. Fél hat óra tájban a léggömb a közönség üdvözlésére, a katonazene harsány indulója közben fölemelkedett a magasba. A léghajó Králl főhadnagy és kíséretjén kívül magával vitte dr. Halmy Károly kassai ügyvédet, az ősmert jeles sportszmannat, aki a rendkívüli légi utra bátran jelentkezett. Felszállás alkalmával Králl a léghajóból lefotografálta a publikumot, majd virágesővel árasztotta el a közönséget. A léghajó villámsebességgel emelkedett a légúrnban. Alig néhány perc múlva a két emeletnyi magas léggömb alig látszott 2 méternél nagyobbak. A léghajó a felsőbb levegő rétegek csöndjében nyilegyenesen emelkedett a magasba, egy félóraig a város fölött lebegett, majd a nyugati szél kelet felé sodorta. Fél 7 órakor alig látszott nagyobbak a léggömb, mint egy emberi fej. Hét órakor a keleti határról egyszerre le-tűnt. Akkor szálltak le, a kikötött idő szerint.

A leszállás szerencsésen Magyar-Böd határában történt. A léghajót automobil üldözte.

## Öngyilkosság az utcán.

### Könnyelmű ifjuság bűne.

Urnappja reggelén a Kovács-utcai lakókat borzalmas öngyilkossági eset tartotta izgalomban. Tegnap reggel 8 óra tájban a Kovács-utcán egy fiatal gyermeklánykával sétálgató Matyasovszky Mihály kályhás Kálmán nevű fia. A tizenkilenc éves leányka nagyon szabad életet élt. Fiatal kora dacára éjszakákat dorbézolt át léha társaságban, kétes hírű éjjeli mulató helyeken. Alig végezte el a négy középiskolát, a többi tanintézetekben megnyugodni nem tudott. Több felé próbálkozott, hogy tanulmányait befejezze, de a komoly munkához léha erkölcsével nem tudott hozzászokni. A házi fegyelmet sem érezhette, mert a feslett élethez volt mindig pénze. Tegnap is egy kora reggelig átlumpolt éjszaka után udvarolgatott egy fiatal kovács-utcai leánynak. Még az éjjeli dőzsölés mómora nem párolgott el fejből, mikor azzal a furcsa kéréssel fordult a lánykához:

— Jöjjen velem mulatni!

A lányka nevetett a különösen hangzó kívánságon s haza sietett.

Matyasovszky Kálmán pedig átrohant az átellenben lévő Kovács-utca 33. számú ház elé s annak kapujában revolverrel jobb halántékába golyót röpített. Agyveleje nyomban kilocsant, a szerencsétlen végzetű gyermekember holtan bukkott a földre. Kiömlő vére végig folyt a járdán. Az öngyilkosság pillanatában temérdek ember járt az utcán, akik azonnal a véres tett színhelyére siettek. Mire a rendőrorvos s Juhász Mór rendőrfogalmazó megérkeztek, a fiú már halott volt. Az öngyilkosságról értesítették a Kovács-utca 12. szám alatt lakó szülőket. Az öngyilkos hulláját a szülei házba szállították.

## A főrabbi ebédlője.

### Konfliktus a kassai izr. hitközségben

A kassai izraelita hitközség tagjai között már napok óta élénk szóbeszéd tárgya a kassai hitközség elnöke és a kassai izr. nőgyelet között kiütött konfliktus. Nemrég installálták ugyanis dr. Klein József főrabbit s ez alkalomból az izr. nőgyelet néhány választmányi tagja elhatározta, hogy régi szokáshoz híven a főrabbit ajándékkal lepik meg. Az ajándék nem kevesebb, mint egy ebédlő szoba berendezése lett volna. A gyűjtés meg is indult s a főrabbi számára a gyűjtő hölgyek élén özv. dr. Moskovics Jakabné állt.

A gyűjtés híre azonban eljutott dr. Weisz Béla hitközségi elnökhöz, aki azonnal levelet intézett dr. Klein József főrabbihoz, megtiltván neki a hitközség nevében, hogy bárminő ajándékot is elfogadjon. A hitközségi elnök modern ember, s lealázónak tartotta, hogy a dusan dotált főrabbit gyűjtéssel összehozott pénzen ebédlővel lássák el a hölgyek. A főrabbit, aki a gyűjtésről mit sem tudott, a levél ropant kellemetlenül érintette.

Még az nap felkereste Moskovics Jakabné urnót, s arra kérte, hogy a tudomásán kívül történt gyűjtést szüntessék be, mert ajándékot elfogadnia nem szabad. A hitközségi elnök erélyes fellépése sokak körében helyeslésre talált, mások azonban jogtalannak tartják a beavatkozást, mert a gyűjtést a hitközségtől teljesen független testület tagjai, az izraelita nőgyelet választmánya indította meg.

A kiütött konfliktus egyébként még nincs befejezve. A gyűjtő hölgyek pártja interpellálni fog az előjárásági ülésen, hol a főrabbi ebédlője miatt még nagy vita várható.

## Buffaló bill zsadányi pöre.

### Reklámmal teleragasztott ház.

A világhírtű Buffaló bill érkezését óriási reklám-plakátok hirdetik nemcsak Kassán, hanem a megyében is. Az élelmes amerikai előcsapata rendkívüli szorgalommal üti a dobát a kétségkívül érdekes látványosság számára. Miután Kassa minden talpalatnyi helyét pazar reklámmal telerakták, a vállalat ügynökei Abauj-Tornagygye összes községeibe széjjelszédtek s reklám óriásokkal elárasztották a falvakat.

A Buffaló bill egyik ügynöke Hernádszadányaiba került s ott megkérte Feldmann háztulajdonost, engedné át házát plakátok kiragasztására. Ezen szíveségeért 2 jegyet adott át neki a kassai előadásokra. Feldmann, akinek sejtelve sem volt a Buffaló bill reklám-plakátjairól, szívesen beleegyezett a kérésbe s mivel aznap dolga volt Kassán, eltávozott lakásáról. Mikor visszajött, alig ismerte meg házát. A reklám-ügynök teljesen betemette a falakat óriás-plakátokkal, sőt még a háztetőre, kéményekre is plakátot ragasztott. Mikor Feldmann látta, hogy jóhízeműségével az ügynök úgy visszaélt, éktelen dühbe gurult s az összes falragaszokat a ház faláról leszakította. Buffaló bill ügynöke még több faluban járt s mikor visszatért Hernádszadányaiba, nagy meglepetéssel látta, hogy a drága reklám-plakátok összetépve a földön hevernek. Felelőségre vonta a háztulajdonost, de az többé

hallani sem akart a plakátokról. Erre a Buffaló bill ügynöke azon mód beperelte Feldmann reklám-plakát csonkítás miatt. A pör elé nagy érdeklődéssel néznek a zsadányiak.

## TÁVIRATOK.

— A Napló eredeti táviratai. —

### A választói jog ligája.

Budapest, junius 15.

Az általános választói jog ligája ma kiáltványt intézett Magyarország lakosságához, amelyben azt hangoztatják, hogy a kormányt a reakciós elemek meg akarják akadályozni becstületes szándékaik végrehajtásában és az általános egyenlő közszeginkinti titkos szavazást el akarják sikkasztani. A haladás minden hívének talpon kell tehát lennie és ezért csatlakozásra szólítanak fel mindenkit.

### A delegációk ülése.

Budapest, junius 15.

Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter ma reggel Bécsbe érkezett.

A delegáció tengerészeti albizottsága e hó 18-án tartja első ülését. Az első delegacionális ebéd e hó 19-én lesz a külügyminiszteriumban.

### Magyar és horvát lobogó a bécsi magyar palotán.

Bécs, junius 15.

A vasárnapi inzultus következtében a bankgassei magyar palotán ma kitzűték a magyar és a horvát lobogót. A zászló kitzűzése nagy mozgolódást okozott Bécsben, de tüntetés nem volt. A magyar palotánál különben most állandóan nagyszámu rendőrség áll készenlétben.

### Hentaller Lajos ünneplése.

Budapest, junius 15.

Hentaller Lajos függetlenségi képviselő és jeles történetíró ma ünnepelte képviselőségének 25 éves jubileumát. Ez alkalommal a képviselők lelkes ünneplésben részesítették.

### A király a csapatszemlén.

Bécs, junius 15.

A király ma folytatta a részletes csapatszemlét, amelynek eredményével nagyon meg van elégedve.

### A Nobel-bizottság.

Stockholm, junius 15.

A storthing ma választotta meg a Nobel-bizottságot, amelybe az elhunyt Björnsterne helyére Hagerup volt minisztert választották meg.

## HIREK.

### Közigazgatási ülés.

#### Az albizottságok megalakulása.

Kassa város közigazgatási bizottság szerda délután 4 órakor dr. Rakovszky Endre főispán elnöklete alatt ülést tartott. Az ülésen sem Krausz Vilmos pénzügyigazgató, sem Nyékhegyi Lothár kir. főügyész he-

# KARDOS és STAFFA

polgári és katonai cipészek.  
KASSA, Kossuth Lajos-utca 27.

Készít a legegánsabb kivitelű uri- és női cipő különlegességeket. A legkitűnőbb anyagok felhasználásával. **Fürdői megrendeléseket**, turista-cipőket, vadász bakancsokat a legjutányosabb ár-szabás mellett. Ferdénövésű lábakra mértékszerinti cipők készítése.

Levélbeni megrendelésre is szállítunk.

lyettes meg nem jelent. Előbbit Péchy Andor, utóbbit dr. Timkó Zoltán helyettesítette. Az ülésen megválasztották a következő bizottságokat: Az adófelszámolási bizottság megalakítása a július havi ülés napirendjére tűzött ki. Arva és gyámügyek II. foku tárgyalására küldöttség választott tagjai: Korányi Károly és Rélay Róbert, a főispán részéről: Eder Ödön, Stekker Károly, póttag Szauberer Béla, a főispán részéről: dr. Maléter István. Börtön vizsgáló bizottság: Rélay Róbert, Stekker Károly, dr. Wandracsek Jenő. Erdészeti albizottság: Rélay Róbert, Fiedler Károly, Hegedüs Lajos. Erdei kihágások II. foku elbírálására hivatott bizottság: Rendes tagok: Blanár Béla, Fiedler Károly, Rélay Róbert, Stekker Károly, póttagok: dr. Maléter István, Hamar Ferenc, Korányi Károly, dr. Szauberer Béla. Fegyelmi választmány: Eder Ödön, Korányi Károly, Markó Gusztáv, Zágróczky Gyula. A póttagok választása elhalasztott. Kegyelmi bizottság: Stekker Károly. Munkaadók és mezőgazdasági munkások II. foku albizottsága: Rendes tagok. Korányi Károly, Fiedler Károly, Rélay Róbert, Blanár Béla, póttagok: dr. Maléter István, Stekker Károly, Hamar Ferenc, Hegedüs Lajos. Tanítói nyugdíj vegyes bizottság: Rendes tagok. Korányi Károly, Eder Ödön, póttag: Fiedler Károly.

— **Berzeviczy Egyed** meghalt. Kakaslomnici Berzeviczy Egyed cs. és kir. kamarás, a III. oszt. vaskorona rend lovagja ma reggel Bácsán 71 éves korában meghalt. Az elhunyt a magyar memoire irodalmat értékes művekkel gazdagította.

— **Személyi hír.** Dr. Földi Adolf magyorbódi ösmert orvos a hidegvizgyógy-mód tanulmányozása végett Budapestre és Kaltenleutgebenbe utazott, hogy megszerzett ismereteit majd a ranki fürdőben értékesítse.

— **Uj ügyvéd.** Dr. Földi Károly, mint értesülünk, a fővárosban az ügyvédi vizsgát kitüntetéssel letette.

— **Urnappja.** Gyönyörű napfényes időben, a hívők ezreinek sokaságában ünnepelte a kassai római katolikus egyház urnappját. A nagy pompával megtartott ünnepélyes körmenetben dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök celebrált. A körmenetben képviselve voltak Abauj-Torna és Kassa törvényhatóságok, az összes kassai polgári és katonai hatóságok, valamint az iskolák, egyesületek és vallásos célu társaságok.

— **Fekete Ödön mérnök vízmű vállalata.** A Kassa város vízvezetékét építő Zellerin M.-féle gyári részvénytársaság tudvalevően legutóbbi közgyűlésen kimondotta a felszámolást. A több esztendeig elhúzódtott politikai zavarok rossz gazdasági éveket eredményeztek s az ebből származott nagyobb mérvű veszteségek arra bírták a Zellerin részvénytársaságot, hogy a felszámolást kimondja. Természetesen a részvénytársaság Kassa várossal kötött szerződésének teljesen eleget tesz s a vízmű építését befejezi. Mint értesülünk a vállalat kassai főmérnöke és a vízműépítés munkálatainak vezetője Fekete Ödön mérnök Kassán állandó tartózkodásra letelepedett s cégét törvény szerűleg bejegyezve vízmű építésre, vízvezeték és központi fűtés berendezésre vállalatot nyitott. Fekete Ödön 12 év óta áll a Zellerin M. gyár első mérnökei között. Kiváló képzettségű szakember, aki több nagyobb szabásu vízmű építkezést vezetett. A többek között az országház központi fűtése és vízvezeteki berendezése is az ő tervei s vezetése után készültek. A hatalmas művet a bíráló szakferfiak legnagyobb elismerése mellett fejezte be. Ezenkívül számos nagyobb uradalomban gazdasági vízműveket, szállodákban központi fűtést s fürdő berendezéseket épített. Vállalata Fő-u. 54. sz. alatt már megkezdte működését. Fekete Ödön szakképzettsége, dus tapasztalatai nyereséget jelentenek Kassa hasonló vállalatai sorában.

**Felszámoló abauj-megyei bányatársaság.** A kis tőkével alakult kassa somodi kőszénbánya társaság bejelentette a felszámolást s az elmúlt üzleti év eredményéről e hó 19-én a fővárosban tartandó közgyűlésen fog beszámolni.

— **Bérmálás a megyében.** Fischer Colbrie Ágost kassai püspök most végzi bérmátját a megyében. A legutóbb Alsó-Metzenzét környékén bérmált. A hívők mindenféle szeretettel fogadják az apostoli buzgóságu főpásztort.

— **Suomen Laulu** 50 tagu finn egyetemi énekkar hangverseny műsora:

1. Genetz E Terve Suomeni maa. (Szép vagy szuomi hazám.) 2. Järnefelt A. Pois meni merehen päivä. (Lement a nap.) 3. Palmgren S. Tuntulaulu. (Bölcsődal.) 4. Sibelius J. Venematka. (Csónakut.) 5. Sibelius J. Terve kun. (Köszöntlek hold.) 6. Krohn J. Hiljaa. (Csönd.) Bariton solo. Eneklí Kantavaara Eino. 7. Palmgren S. Sjöfararen vid milan. (Tengerész a szén-égetők közt.) 8. Palmgren S. Säf, säf susa. (Susogj, susogj nád . . .) 9. Tornudd A. Loitsu. (Igézet.) 10. Sibelius J. Saarella palaa. (Tűz lobog.) 11. Genetz E. Karjala. (Karjala tartomány.) — Az énekkart dr. Klemetti Heikki személyesen vezeti. Hely-árak: Körszék 5 kor. Zártszék 3 kor. Zártszék 2 korona. Karzati zártszék 2 kor. Belépti-jegy 1.20 korona. Jegyek még válthatók Vitéz A. könyv-, mű-, hangjegy- és papírkereskedésében (fő-utca 75. sz.) A dalok magyar szövege 30 fillérért kapható Vitéz A. könyvkereskedésében és este a pénztárnál. Kezdeté pontban 8 órakor. A hangverseny megkezdésekor az ajtók bezártnak.

— **Élet-halálharc a Hernád folyóban.** Izgalmas jelenet játszódott le szerda késő délután a Hernád folyónak erősen megdagadt medrű vizében, az eperjesi vám előtti nagy hid mellett, Sproch Mihály kocsis (lakik pesti-ut 17. szám) délután 5 óra tájban két lovas szekerevel a hid mellett lovakat fürösztetni a Hernád medrébe hajtott. A szekeren rajta kívül 4 kis fiu is volt. A meredek partról az ár hirtelen elragadta és felborította a szekeret. A kocsis, a gyerekek a vízbe merültek, a lovakat pedig szintén belepte az ár. Borzasztó tusa fejlődött ki a mély vízben. A kocsis és a gyermekek segélykiáltására a parton egybeverődött tömeg a veszedelmes helyzetbe került gyermeket kimentették. A kocsis úgy szabadult ki a lovakkal, hogy a szekér fele ott a vízben elszakadt. A mentők is kijöttek, de a szekér elvált másik felét nem tudták kiszabadítani.

— **Halálos vasuti szerencsétlenség.** Tudósítónk jelenti: Istvánhután Hamrák János vasuti napszamos a tolatókocsik ütközői közé került és oly súlyosan megsérült, hogy még ugyanaznap este nagy kinok között meghalt.

— **Eltűnt fiu.** Butkó János felső kemencei lakos szerdán heti vásárra jött be kis fiával. A nagy népcsofúletben a gyermek elveszett mellőle. Az eltűnt fiut most kétségbeesetten keresi apja. Szintén Jánosnak hívják a gyermeket, 6 éves, szőke haju, kerek arcu, parasztnadrágot, gunyát viselt.

— **Vizgák az ág. ev. iskolában.** A helybeli ág. hitv. ev. elemi, valamint polgári leányiskolában az évi záróvizgák jun. hó 21. 22. napjain fognak megtartatni és pedig: Jun. 21-én csütörtökön d. e. a polgári III. IV. oszt., d. u. a polg. I. II. oszt. vizsgája. Jun. 22-én, pénteken d. e. az elemi III. IV., d. u. I. II. oszt. vizsgája.

217. sz.  
1906. végér.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. törvény-

szék 1905. évi 12012/p. számú végzése következtében dr. Wóhl Sámuel ügyvéd által képviselt Spitz Miksa javára ifj. Tóth Sámuel ellen 113 korona 95 fill. s jár. erejéig 1906. évi február hó 15-én foganatosított kielégítési végrehajtás után felülfoglalt és 2450 koronára becsült következő ingóságok, u. m. Első magyar gépgyár-féle 6 lóerejű gőzcséplőgép, Jorkshire England-féle gőzmorgony, kazalhuzó gép s a teljes felszerelés nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a szepsi kir. járás-bíróság 1905. évi V. 235/4. számú végzése folytán 113 korona 93 fill. tőkekövetelés, ennek 1905. évi november hó 12. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 73 korona 09 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, továbbá Siegelmann D. 4258 K 81 fill. s jár., Lerchtmann Jenő 300 K s jár., Ab.-Szepsi-i takarékpénztár 2000 K s jár. és néhai Bukoveczky Sándor örökösei javára 54 K tőke s jár. erejéig a buzitai határban Rózsás tanyán leendő eszközzésére 1906. évi junius hó 26-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Szepsi, 1906. évi junius hó 11. napján.

**Meczner Lajos**  
kir. bírósági végrehajtó.

## Uj!! Cirkus kinematograf. Uj!! Grand Amerikai Bioscop.

Junius hó 15—16.

**Kassán, az Erzsébet-téren** naponta előadás este 8 órától 10 óráig. — Ünnep és vasárnap délután 4 órától hat óráig. — Minden másodnap rendkívül érdekes műsor szenzációs ujdonságokkal.

### MŰSOR:

Egy ágyu elrablása.  
Jalu melletti ütközet.  
Császári gárda Tokióban.  
Orla idomított lovai- és kutyáival.  
Fantasztikus halászat.  
Karácsonyi liba.  
Szellemidézés.  
Klon és Augustz.  
A vicces tolvaj.  
Egy részeg utazása a holdban.  
**Liverpóli löverseny.**  
Divatos laboratórium.  
Szerená a holdnál.  
**Barcelonai park.**  
Kis madártolvajok.  
Plasztikus táncok.  
Világító vizek (szinezett).  
Dániel az oroszánok közt.  
Augustz bosszúja.  
Szerelmes mazoló.  
Nyugtalan lakók.  
Völégényjelölt.

HELYÁRAK: Páholyülés 1 korona. Számozott első hely 80 fillér, második hely 60 fillér, harmadik hely 40 fillér. Gyermekek és katonák örmestertől lefelé második és harmadik helyen a felét fizetik.

Az előadásokon a kassai 34. gyalogezred zenekara játszik.

A n. é. közönség becses pártfogásáért esedezik: **NARTEN GYÖRGY**  
tulajdonos, magánmérnök.

# PÉNZ

Mindenki, ki bármily jellegű kölcsönt óhajt felvenni, a saját érdekében cselekszik, ha legelőször is kikéri az alanti tekintélyes bankképviselő tanácsát. Felvilágosítás levélileg, személyesen vagy telefonon díjtalan. Levélválaszra bélyeg melléklendő. Folyósítatunk: 5—25 éves törlesztésre.

## KÖZTISZTVISELŐKNEK

ugymint 1600 korzón felüli évi fizetéssel bíró állami, megyei és városi továbbá vasuti hivatalnokoknak, katonatiszteknek a legtöbb esetben kezes nélkül. Ha mégis kezesre szükség lenne, akkor kezesekről gondoskodunk. Nyugdíjasok kiknek 1000 koronát meghaladja az évi nyugdíjuk mindig kezes nélkül kaphatnak kölcsönt. Kérdezőkérésnél közzendő név, állás, fizetés (nyugdíj) és eltöltött szolgálati idő. — Meglevő tartozásokat konvertálunk a legmagasabb összegre.

## VÁLTÓKÖLCSÖNT

1—6 havi lejáratra vagy 1—5 évi törlesztésre 1—2 kezesrel vagy kezes nélkül folyósítunk minden nagykorú hitelképes egyénnek 500 koronától kezdve. Lebonyolítás 3—6 nap. Személyesen értekezhetni a bank képviselőjénél d. e. 9—11-ig, d. u. 3—4-ig.

## PÁRTOS GÉZA

Deák Ferencz-u. 51. I. e.

Telefon szám 212.

Telefon szám: 212



Magyar ipar! Magyar áru!

## Sérvben szenvedők figyelmébe!

Bérmertve titoktartás mellett küld sérvkötőket angol acélrugóval 4—12 kor.-ig. Gummi övvel 7—12 koronáig. Univerzál sérvkötők a legjobbak, a legnagyobb sérv is elzárható, 8—15 koronáig ...

## Gummi óvszerek és hálhólyagok:

2-4-6-8-10-12 kor. tucatja. Peszarium női óvszer oryosi rendeletre 3—5 koronáig. Mintagyűjtemény: 12 db 4 korona. Szuszpenzörök 50 fill. feljebb.

## Legdivatosabb keztyűk:

mérték után 2—3 koronáig. Nadrágtartók divatos színekben tartós gummiból. Keztyűtisztítás darabonként 6 fillér. ...

## HOFFMANN VILMOS

bőrkeztü-ipar

KASSA, Fő-utca 85. Andrássy-palotaudvar.

Kitüntetve az 1896. évi millenáris kiállításon. — Aki e lapra hivatkozik, 10% kedvezményben részesül ...



**Stoósz** elsőrangú klimatikus gyógyítóhely, vizgyógyintézet, (Abauj-Tornamegye.)

Fekszik 650 méterre a tenger színe fölött, pompás fenyvesek között, a szelek ellen teljesen védett völgyben. Klimája enyhe, levegője tökéletesen pormentes, sétányai gondozottak, ivóvíze páratlan és tavaszi megősz időjárása kellemes. Az ésszerű vizgyógyászat villamosítás, masszázs és fejgyógyászat Dr. Fejér Vilmos volt bécsi poliklinikai gyakornok Winternitz tanár udv. tanácsos osztályán s a dr. Schweinburg-féle (Zuckmantel Silesia) sanatórium és vizgyógyító intézet volt első assistense főfelügyelete alatt alkalmaztatnak. A szobaárak igen mérsékelték. Az ellátás kitűnő és olcsó.

Az elő- és utóidény alatt jelentékeny árendezés.

Fürdőútv. május 15-től szept. 30-ig.

Posta, távirat helyben, Vasuti állomás Mecenzéf. Kimerítő prospektust kívánatra bérmertesen küld a fürdőigazgatóság.

Kiadó: Murányi József.

## A nagyszzebeni általános takarékpénztár jelzálogkölcsönei.

I. A nagyszzebeni általános takarékpénztár ad jelzálogkölcsönöket félévi (tőkét és kamatokat magukban foglaló) részletekben történő törlesztésre és pedig a következő feltételek mellett:

- A.** 4<sup>3/4</sup>% kamatláb mellett 50 évi törlesztésre: a kölcsön legkisebb összege 30.000 K. A törlesztés 100 félévi részletben történik; a félévi részlet tesz minden 100 K kölcsön után 26 K 11 f.
- B.** 5% kamatláb mellett 50 évi törlesztésre: a kölcsön legkisebb összege 20.000 K. A törlesztés 100 félévi részletben történik; a félévi részlet tesz minden 1000 K kölcsön után 27 K 16 f.
- C.** 5<sup>1/2</sup>% kamatláb mellett a kölcsön legkisebb összege 10.000 K:  
a) 41 évi törlesztésnél (82 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 29 K 60 f.  
b) 35 évi törlesztésnél (70 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 31 K 03 f.
- D.** 5<sup>3/4</sup>% kamatláb mellett a kölcsön legkisebb összege 2000 K:  
a) 40 évi törlesztésnél (80 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 31 K 84 f.  
b) 25 évi törlesztésnél (50 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 37 K 47 f.  
c) 10 évi törlesztésnél (20 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 65 K 05 f.
- E.** 6% kamatláb mellett a kölcsön legkisebb összege 1000 K:  
a) 32 évi törlesztésnél (64 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 34 K 98 f.  
b) 23 évi törlesztésnél (46 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 39 K 81 f.  
c) 18 évi törlesztésnél (36 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 45 K 05 f.  
d) 15 évi törlesztésnél (30 félévi részlet) a félévi részlet minden 1000 K után 50 K 09 f.

Az A alatti kölcsönök csak földbirtokra, a B, C, D és E alattiak házakra is adhatók; valamennyi kölcsön — az egyszersmindenkorra fizetendő 1% tőzsdíjon kívül minden egyéb levonás nélkül teljes összegben készpénzben fizetetik ki.

### Bővebb értesítés nyerhető

dr. Aranyossy Andor és dr. Aranyossy Aristid ügyvédeknel  
Kassán, Deák Ferenc (Forgács)- utca 22. sz.

A nagyszzebeni általános takarékpénztár Igazgatósága.

## Kassai Jelzálogbank r. t.

FŐ-UTCA 4. SZÁM

Betétek könyvecskékre és folyószámlára.

### Törlesztéses jelzálog-kölcsönök

25—65 évi időtartamra. Elszámolás levonás nélkül teljes értékben készpénzben. — A telekkönyvi keresz-tülvitel minimális költséggel van egybekötve.

Zálogleveles kölcsönök díjmentes közvetítése. — Con-versziók lebonyolítása. — Értékpapírok, idegen pénzek vétele és eladása. — Szelvények levonás nélküli beváltása.

Minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

## A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDESI ANYAGA

# ETERNIT PALA



MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:  
ETERNIT MŰVEK  
HATSCHÉK LAJOS  
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.

Eláruló hely: Deutsch Mór Zorna, özv. Krausz  
Izraelné Forróencs, ifj. Reichmann Mór Szikszó.

Nyomatott VITÉZ A. UT. KASSA.